



ОДЛУКА О ДОДЕЛИ УГОВОРА У ПОСТУПКУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ МАЛЕ ВРЕДНОСТИ

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
НАЦИОНАЛНА СЛУЖБА
ЗА ЗАПОШЉАВАЊЕ
ул. Краља Милутина бр. 8
Београд

Број: 0094-40495-275/2017
Датум: 01.09.2017. године

На основу члана 108. Закона о јавним набавкама ("Службени гласник РС" број 124/12, 14/15 и 68/15; у даљем тексту: ЗЈН), а у вези са чланом 107. ЗЈН, по достављању извештаја о стручној оцени понуда Комисије за јавну набавку услуга превођења и услуга судских тумача, за потребе наручиоца Национална служба за запошљавање, са седиштем у Крагујевцу, ул. Светозара Марковића бр. 37, РЈ у Београду, ул. Краља Милутина бр. 8, у поступку јавне набавке мале вредности број 62/17 II, директор Сектора за материјалне ресурсе, по овлашћењу директора Националне службе за запошљавање бр. 0044-03161-79/2015 од 25.12.2015. године доноси:

ОДЛУКУ О ДОДЕЛИ УГОВОРА

ДОДЕЉУЈЕ СЕ УГОВОР понуђачима чије су понуде поднете за набавку услуга превођења и услуга судских тумача, за потребе Националне службе за запошљавање, за коју је спроведен поступак јавне набавке мале вредности број 62/17 II, по објављивању позива за подношење понуда и конкурсне документације на Порталу јавних набавки и интернет страници наручиоца дана 17.08.2017. године, оцењене као прихватљиве, односно за које су испуњени услови за доделу уговора, и то:

- понуђачу "АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT" д.о.о., ул. Кнегиње Милице бр. 21/8, 35000 Јагодина, за Партију бр. 1. Писмено превођење са стандардних европских језика на српски језик и обратно (сви осим турског, грчког, потругалског, латинског, ромског, јерменског, холандског, фламанског, данског, норвешког, шведског и финског језика);
- понуђачу "БИЗНИС АКАДЕМИЈА ЛЦ", ул. Цара Душана бр 54-72, Душанов базар, Објект кула, 18105 Ниш, Општина Медиана, за Партију бр. 2. Писмено превођење са осталих европских језика на српски језик и обратно (турског, грчког, потругалског, латинског, ромског, јерменског, холандског, фламанског, данског, норвешког, шведског и финског језика), Партију бр. 3. Писмено превођење са неевропских језика на српски језик и обратно и Партију бр. 4. Усмено-консекутивно превођење и
- групи понуђача "NS PRO GROUP" д.о.о., ул. Железничка бр. 4, 21000 Нови Сад и „EUROCONTRACT“, д.о.о., ул. Гундулићев Венац бр. 48, 11000 Београд, за Партију бр. 5. Усмено-симултано превођење.



ОДЛУКА О ДОДЕЛИ УГОВОРА У ПОСТУПКУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ МАЛЕ ВРЕДНОСТИ

Образложење

На основу Одлуке о покретању поступка јавне набавке број 0094-40495-247/2017 од 17.08.2017. године, покренут је поступак јавне набавке услуга превођења и услуга судских тумача, у поступку јавне набавке мале вредности број 62/17 II.

Укупна процењена вредност ове јавне набавке износи 833.333,00 динара, без пореза на додату вредност.

Јавна набавка је обликована по партијама, тако да се свака партија може уговорати засебно, и то:

Партија број 1: Писмено превођење са стандардних европских језика на српски језик и обратно (сви осим турског, грчког, потругалског, латинског, ромског, јерменског, холандског, фламанског, данског, норвешког, шведског и финског језика), процењена вредност 533.333,00 динара без ПДВ-а;

Партија број 2: Писмено превођење са осталих европских језика на српски језик и обратно (турског, грчког, потругалског, латинског, ромског, јерменског, холандског, фламанског, данског, норвешког, шведског и финског језика), процењена вредност 80.000,00 динара без ПДВ-а;

Партија број 3: Писмено превођење са неевропских језика на српски језик и обратно, процењена вредност 10.000,00 динара без ПДВ-а;

Партија број 4: Усмено-консекутивно превођење, процењена вредност 10.000,00 динара без ПДВ-а;

Партија број 5: Усмено-симултано превођење, процењена вредност 200.000,00 динара без ПДВ-а.

Назив и ознака из Општег речника набавки: 79530000 – услуге превођења текста и 79540000 - услуге усменог превођења.

Јавна набавка је предвиђена у Плану набавки Националне службе за запошљавање за 2017. годину на позицији број 1.2.36.

Средства су обезбеђена у Финансијском плану Националне службе за запошљавање за 2017. годину на конту 4231.

Критеријум за доделу уговора је најнижа понуђена цена по партији. Код овог критеријума, упоређиваће се укупна понуђена цена без ПДВ-а из Обрасца понуде и структуре цене, међу појединачним понудама, у оквиру сваке партије.

У случају да два или више понуђача понуде идентичну укупну цену без ПДВ-а у оквиру одређене партије, повољнијом ће се сматрати понуда оног понуђача који је понудио дужи рок плаћања (по достављеној фактури), у складу са важећим законским одредбама. Уколико ни након примене горе наведеног резервног елемента критеријума није могуће донети одлуку о додели уговора за одређену партију, наручилац ће уговор доделити понуђачу који буде извучен путем жреба.

Након објављивања позива за подношење понуда и конкурсне документације на Порталу јавних набавки и интернет страници наручиоца, дана 17.08.2017. године и прикупљања понуда, Комисија за јавну набавку број 62/17 II, образована решењем директора бр. 0094-40495-248/2017 од 17.08.2017. године, у следећем саставу (у даљем тексту: Комисија наручиоца):



ОДЛУКА О ДОДЕЛИ УГОВОРА У ПОСТУПКУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ МАЛЕ ВРЕДНОСТИ

1. Ана Хрбуд Сегењ, дипломирани психолог, члан,
2. Драгана Јоксимовић, дипломирани правник, службеник за јавне набавке, заменик члана,
3. Љиљана Лепојевић, дипломирани економиста, службеник за јавне набавке, члан,

спровела је јавно отварање приспелих понуда дана 28.08.2017. године почев од 13:15 часова, у просторијама Националне службе за запошљавање, на адреси ул. Краља Милутина бр. 8, Београд, канцеларија бр. 307, о чему је сачињен Записник бр. 0094-40495-271/2017.

Након тога, Комисија наручиоца је приступила стручној оцени понуда и сачинила извештај о истом.

У извештају о стручној оцени понуда број 0094-40495-274/2017 од 01.09.2017. године, Комисија наручиоца је констатовала следеће:

Комисија наручиоца је утврдила да су за ову јавну набавку, до рока за подношење понуда, тј. до 28.08.2017. године до 13:00 часова, пристигле 3 благовремене понуде, и то од понуђача:

1. "АКАДЕМИЈА ОXFORD-AGENT" д.о.о., ул. Кнегиње Милице бр. 21/8, 35000 Јагодина, број понуде 0094-40495-268/2017 од 28.08.2017. године, за Партије 1, 2, 3, 4 и 5;
2. "БИЗНИС АКАДЕМИЈА ЛЦ", ул. Цара Душана бр 54-72, Душанов базар, Објект кула, 18105 Ниш, Општина Медиана, број понуде 0094-40495-269/2017 од 28.08.2017. године, за Партије 1, 2, 3, 4 и 5;
3. Група понуђача: "NS PRO GROUP" д.о.о., ул. Железничка бр. 4, 21000 Нови Сад и "EUROCONTRACT" д.о.о., ул. Гундулићев Венац бр. 48, 11000 Београд, број понуде 0094-40495-270/2017 од 28.08.2017. године, за Партије 1, 2, 3, 4 и 5.

Неблаговремених понуда није било.

Комисија наручиоца је након отварања и прегледа достављених понуда констатовала следеће (по партијама):

Партија бр. 1: Писмено превођење са стандардних европских језика на српски језик и обратно (сви осим турског, грчког, потругалског, латинског, ромског, јерменског, холандског, фламанског, данског, норвешког, шведског и финског језика)

- Понуђач "АКАДЕМИЈА ОXFORD-AGENT" д.о.о., Јагодина, је доставио сву тражену документацију и испуњава све услове предвиђене конкурсном документацијом и чланом 75. ЗЈН, доставио је понуду за услуге које су у складу са свим захтевима наручиоца из Спецификације предмета јавне набавке, а укупна понуђена цена не прелази износ процењене вредности предметне партије, тј. ова понуда је прихватљива у смислу члана 3. став 1. тачка 33) ЗЈН. Понуђена цена износи 178.500,00 динара без ПДВ-а;
- Понуђач "БИЗНИС АКАДЕМИЈА ЛЦ" д.о.о., Ниш, је доставио сву тражену документацију и испуњава све услове предвиђене конкурсном документацијом и чланом 75. ЗЈН, доставио је понуду за услуге које су у складу са свим захтевима наручиоца из Спецификације предмета јавне набавке, а укупна понуђена цена не прелази износ процењене вредности предметне партије, тј. ова понуда је прихватљива у смислу члана 3. став 1. тачка 33) ЗЈН. Понуђена цена износи 234.000,00 динара без ПДВ-а;

**ОДЛУКА О ДОДЕЛИ УГОВОРА У ПОСТУПКУ ЈАВНЕ
НАБАВКЕ МАЛЕ ВРЕДНОСТИ**

- Група понуђача "NS PRO GROUP" д.о.о., Нови Сад и "EUROCONTRACT" д.о.о., Београд, је доставила сву тражену документацију и испуњава све услове предвиђене конкурсном документацијом и чланом 75. ЗЈН, доставила је понуду за услуге које су у складу са свим захтевима наручиоца из Спецификације предмета јавне набавке, а укупна понуђена цена не прелази износ процењене вредности предметне партије, тј. ова понуда је прихватљива у смислу члана 3. став 1. тачка 33) ЗЈН. Понуђена цена износи 205.200,00 динара без ПДВ-а.

Комисија наручиоца је затим у складу са критеријумом за доделу уговора предвиђеним конкурсном документацијом утврдила ранг-листу понуђача чије су понуде оцењене као прихватљиве:

Број понуде	Понуђач	Укупна цена без ПДВ-а	Рангирање
0094-40495-268/2017	"АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT" д.о.о., ул. Кнегиње Милице бр. 21/8, 35000 Јагодина	178.500,00	1
0094-40495-269/2017	"БИЗНИС АКАДЕМИЈА ЛЦ", ул. Цара Душана бр 54-72, Душанов базар, Објект кула, 18105 Ниш, Општина Медиана	234.000,00	3
0094-40495-270/2017	Група понуђача: "NS PRO GROUP" д.о.о., ул. Железничка бр. 4, 21000 Нови Сад и "EUROCONTRACT" д.о.о., ул. Гундулићев Венац бр. 48, 11000 Београд	205.200,00	2

На основу прегледа и изложених чињеница, а у складу са чланом 107. став 2. ЗЈН, Комисија наручиоца, после стручне оцене понуда, констатовала је да је у оквиру Партије 1. Писмено превођење са стандардних европских језика на српски језик и обратно (сви осим турског, грчког, потругалског, латинског, ромског, јерменског, холандског, фламанског, данског, норвешког, шведског и финског језика), понуда понуђача "АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT" д.о.о., ул. Кнегиње Милице бр. 21/8, 35000 Јагодина, број понуде 0094-40495-268/2017 од 28.08.2017. године, прихватљива и са најнижом понуђеном ценом, те је предложила директору Националне службе за запошљавање да донесе Одлуку о додели уговора наведеном понуђачу, под следећим условима из понуде:

Партија бр. 1: Писмено превођење са стандардних европских језика на српски језик и обратно (сви осим турског, грчког, потругалског, латинског, ромског, јерменског, холандског, фламанског, данског, норвешког, шведског и финског језика):

Укупна понуђена цена за захтевану количину без ПДВ-а: 178.500,00 динара

Укупна понуђена цена за захтевану количину са ПДВ-ом: 214.200,00 динара

Начин и рок плаћања: 45 дана одложено, од дана пријема исправног рачуна (фактуре) и овереног записника / извештаја о извршеним услугама / радног налога / неког другог документа којим се доказује да су предметне услуге на одговарајући начин извршене

Понуђач ће услуге пружати без подизвођача.



ОДЛУКА О ДОДЕЛИ УГОВОРА У ПОСТУПКУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ МАЛЕ ВРЕДНОСТИ

Партија бр. 2: Писмено превођење са осталих европских језика на српски језик и обратно (турског, грчког, потругалског, латинског, ромског, јерменског, холандског, фламанског, данског, норвешког, шведског и финског језика)

- Понуђач "АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT" д.о.о., Јагодина, је доставио сву тражену документацију и испуњава све услове предвиђене конкурсном документацијом и чланом 75. ЗЈН, доставио је понуду за услуге које су у складу са свим захтевима наручиоца из Спецификације предмета јавне набавке, а укупна понуђена цена не прелази износ процењене вредности предметне партије, тј. ова понуда је прихватљива у смислу члана 3. став 1. тачка 33) ЗЈН. Понуђена цена износи 53.850,00 динара без ПДВ-а;
- Понуђач "БИЗНИС АКАДЕМИЈА ЛЦ" д.о.о., Ниш, је доставио сву тражену документацију и испуњава све услове предвиђене конкурсном документацијом и чланом 75. ЗЈН, доставио је понуду за услуге које су у складу са свим захтевима наручиоца из Спецификације предмета јавне набавке, а укупна понуђена цена не прелази износ процењене вредности предметне партије, тј. ова понуда је прихватљива у смислу члана 3. став 1. тачка 33) ЗЈН. Понуђена цена износи 39.000,00 динара без ПДВ-а;
- Група понуђача "NS PRO GROUP" д.о.о., Нови Сад и "EUROCONTRACT" д.о.о., Београд, је доставила сву тражену документацију и испуњава све услове предвиђене конкурсном документацијом и чланом 75. ЗЈН, доставила је понуду за услуге које су у складу са свим захтевима наручиоца из Спецификације предмета јавне набавке, а укупна понуђена цена не прелази износ процењене вредности предметне партије, тј. ова понуда је прихватљива у смислу члана 3. став 1. тачка 33) ЗЈН. Понуђена цена износи 45.000,00 динара без ПДВ-а.

Комисија наручиоца је затим у складу са критеријумом за доделу уговора предвиђеним конкурсном документацијом утврдила ранг-листу понуђача чије су понуде оцењене као прихватљиве:

Број понуде	Понуђач	Укупна цена без ПДВ-а	Рангирање
0094-40495-268/2017	"АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT" д.о.о., ул. Кнегиње Милице бр. 21/8, 35000 Јагодина	53.850,00	3
0094-40495-269/2017	"БИЗНИС АКАДЕМИЈА ЛЦ", ул. Цара Душана бр 54-72, Душанов базар, Објект кула, 18105 Ниш, Општина Медиана	39.000,00	1
0094-40495-270/2017	Група понуђача: "NS PRO GROUP" д.о.о., ул. Железничка бр. 4, 21000 Нови Сад и "EUROCONTRACT" д.о.о., ул. Гундулићев Венац бр. 48, 11000 Београд	45.000,00	2

На основу прегледа и изложених чињеница, а у складу са чланом 107. став 2. ЗЈН, Комисија наручиоца, после стручне оцене понуда, констатовала је да је у оквиру Партије 2. Писмено превођење са осталих европских језика на српски језик и обратно (турског, грчког, потругалског, латинског, ромског, јерменског,



ОДЛУКА О ДОДЕЛИ УГОВОРА У ПОСТУПКУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ МАЛЕ ВРЕДНОСТИ

холандског, фламанског, данског, норвешког, шведског и финског језика), понуда понуђача "БИЗНИС АКАДЕМИЈА ЛЦ", ул. Цара Душана бр 54-72, Душанов базар, Објект кула, 18105 Ниш, Општина Медиана, број понуде 0094-40495-269/2017 од 28.08.2017. године, прихватљива и са најнижом понуђеном ценом, те је предложила директору Националне службе за запошљавање да донесе Одлуку о додели уговора наведеном понуђачу, под следећим условима из понуде:

Партија бр. 2: Писмено превођење са осталих европских језика на српски језик и обратно (турског, грчког, потругалског, латинског, ромског, јерменског, холандског, фламанског, данског, норвешког, шведског и финског језика):

Укупна понуђена цена за захтевану количину без ПДВ-а: 39.000,00 динара

Укупна понуђена цена за захтевану количину са ПДВ-ом: 46.800,00 динара

Начин и рок плаћања: 22 дана одложено, од дана пријема исправног рачуна (фактуре) и овереног записника / извештаја о извршеним услугама / радног налога / неког другог документа којим се доказује да су предметне услуге на одговарајући начин извршене

Понуђач ће услуге пружати без подизвођача.

Партија бр. 3: Писмено превођење са неевропских језика на српски језик и обратно

- Понуђач "АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT" д.о.о., Јагодина, је доставио сву тражену документацију и испуњава све услове предвиђене конкурсном документацијом и чланом 75. ЗЈН, доставио је понуду за услуге које су у складу са свим захтевима наручиоца из Спецификације предмета јавне набавке, а укупна понуђена цена не прелази износ процењене вредности предметне партије, тј. ова понуда је прихватљива у смислу члана 3. став 1. тачка 33) ЗЈН. Понуђена цена износи 5.990,00 динара без ПДВ-а;
- Понуђач "БИЗНИС АКАДЕМИЈА ЛЦ" д.о.о., Ниш, је доставио сву тражену документацију и испуњава све услове предвиђене конкурсном документацијом и чланом 75. ЗЈН, доставио је понуду за услуге које су у складу са свим захтевима наручиоца из Спецификације предмета јавне набавке, а укупна понуђена цена не прелази износ процењене вредности предметне партије, тј. ова понуда је прихватљива у смислу члана 3. став 1. тачка 33) ЗЈН. Понуђена цена износи 5.000,00 динара без ПДВ-а;
- Група понуђача: "NS PRO GROUP" д.о.о., Нови Сад и "EUROCONTRACT" д.о.о., Београд, је доставила сву тражену документацију и испуњава све услове предвиђене конкурсном документацијом и чланом 75. ЗЈН, доставила је понуду за услуге које су у складу са свим захтевима наручиоца из Спецификације предмета јавне набавке, а укупна понуђена цена не прелази износ процењене вредности јавне набавке, тј. ова понуда је прихватљива у смислу члана 3. став 1. тачка 33) ЗЈН. Понуђена цена износи 6.000,00 динара без ПДВ-а.

Комисија наручиоца је затим у складу са критеријумом за доделу уговора предвиђеним конкурсном документацијом утврдила ранг-листу понуђача чије су понуде оцењене као прихватљиве:

**ОДЛУКА О ДОДЕЛИ УГОВОРА У ПОСТУПКУ ЈАВНЕ
НАБАВКЕ МАЛЕ ВРЕДНОСТИ**

Број понуде	Понуђач	Укупна цена без ПДВ-а	Рангирање
0094-40495-268/2017	"АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT" д.о.о., ул. Кнегиње Милице бр. 21/8, 35000 Јагодина	5.990,00	2
0094-40495-269/2017	"БИЗНИС АКАДЕМИЈА ЛЦ", ул. Цара Душана бр 54-72, Душанов базар, Објекат кула, 18105 Ниш, Општина Медиана	5.000,00	1
0094-40495-270/2017	Група понуђача: "NS PRO GROUP" д.о.о., ул. Железничка бр. 4, 21000 Нови Сад и "EUROCONTRACT" д.о.о., ул. Гундулићев Венац бр. 48, 11000 Београд	6.000,00	3

На основу прегледа и изложених чињеница, а у складу са чланом 107. став 2. ЗЈН, Комисија наручиоца, после стручне оцене понуда, констатовала је да је у оквиру **Партије 3. Писмено превођење са неевропских језика на српски језик и обратно**, понуда понуђача "БИЗНИС АКАДЕМИЈА ЛЦ", ул. Цара Душана бр 54-72, Душанов базар, Објекат кула, 18105 Ниш, Општина Медиана, број понуде 0094-40495-269/2017 од 28.08.2017. године, прихватљива и са најнижом понуђеном ценом, те је предложила директору Националне службе за запошљавање да донесе Одлуку о додели уговора наведеном понуђачу, под следећим условима из понуде:

Партија бр. 3: Писмено превођење са неевропских језика на српски језик и обратно:

Укупна понуђена цена за захтевану количину без ПДВ-а: 5.000,00 динара

Укупна понуђена цена за захтевану количину са ПДВ-ом: 6.000,00 динара

Начин и рок плаћања: 22 дана одложено, од дана пријема исправног рачуна (фактуре) и овереног записника / извештаја о извршеним услугама / радног налога / неког другог документа којим се доказује да су предметне услуге на одговарајући начин извршене

Понуђач ће услуге пружати без подизвођача.

Партија бр. 4: Усмено-консекутивно превођење

- Понуђач "АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT" д.о.о., Јагодина, је доставио сву тражену документацију и испуњава све услове предвиђене конкурсном документацијом и чланом 75. ЗЈН, доставио је понуду за услуге које су у складу са свим захтевима наручиоца из Спецификације предмета јавне набавке, а укупна понуђена цена не прелази износ процењене вредности предметне партије, тј. ова понуда је прихватљива у смислу члана 3. став 1. тачка 33) ЗЈН. Понуђена цена износи 9.980,00 динара без ПДВ-а;
- Понуђач "БИЗНИС АКАДЕМИЈА ЛЦ" д.о.о., Ниш, је доставио сву тражену документацију и испуњава све услове предвиђене конкурсном документацијом и чланом 75. ЗЈН, доставио је понуду за услуге које су у складу са свим захтевима наручиоца из Спецификације предмета јавне набавке, а укупна понуђена цена не прелази износ процењене вредности предметне партије, тј. ова понуда је



ОДЛУКА О ДОДЕЛИ УГОВОРА У ПОСТУПКУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ МАЛЕ ВРЕДНОСТИ

прихватљива у смислу члана 3. став 1. тачка 33) ЗЈН. Понуђена цена износи 7.000,00 динара без ПДВ-а;

- Група понуђача: "NS PRO GROUP" д.о.о., Нови Сад и "EUROCONTRACT" д.о.о., Београд, је доставила сву тражену документацију и испуњава све услове предвиђене конкурсном документацијом и чланом 75. ЗЈН, доставила је понуду за добра која су у складу са свим захтевима наручиоца из Спецификације предмета јавне набавке, а укупна понуђена цена не прелази износ процењене вредности предметне партије, тј. ова понуда је прихватљива у смислу члана 3. став 1. тачка 33) ЗЈН. Понуђена цена износи 7.200,00 динара без ПДВ-а.

Комисија наручиоца је затим у складу са критеријумом за доделу уговора предвиђеним конкурсном документацијом утврдила ранг-листу понуђача чије су понуде оцењене као прихватљиве:

Број понуде	Понуђач	Укупна цена без ПДВ-а	Рангирање
0094-40495-268/2017	"АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT" д.о.о., ул. Кнегиње Милице бр. 21/8, 35000 Јагодина	9.980,00	3
0094-40495-269/2017	"БИЗНИС АКАДЕМИЈА ЛЦ", ул. Цара Душана бр 54-72, Душанов базар, Објект кула, 18105 Ниш, Општина Медиана	7.000,00	1
0094-40495-270/2017	Група понуђача: "NS PRO GROUP" д.о.о., ул. Железничка бр. 4, 21000 Нови Сад и "EUROCONTRACT" д.о.о., ул. Гундулићев Венац бр. 48, 11000 Београд	7.200,00	2

На основу прегледа и изложених чињеница, а у складу са чланом 107. став 2. ЗЈН, Комисија наручиоца, после стручне оцене понуда, констатовала је да је у оквиру Партије 4. **Усмено-консекутивно превозиње**, понуда понуђача "БИЗНИС АКАДЕМИЈА ЛЦ", ул. Цара Душана бр 54-72, Душанов базар, Објект кула, 18105 Ниш, Општина Медиана, број понуде 0094-40495-269/2017 од 28.08.2017. године, прихватљива и са најнижом понуђеном ценом, те је предложила директору Националне службе за запошљавање да донесе Одлуку о додели уговора наведеном понуђачу, под следећим условима из понуде:

Партија бр. 4: Усмено-консекутивно превозиње:

Укупна понуђена цена за захтевану количину без ПДВ-а: 7.000,00 динара

Укупна понуђена цена за захтевану количину са ПДВ-ом: 8.400,00 динара

Начин и рок плаћања: 22 дана одложено, од дана пријема исправног рачуна (фактуре) и овереног записника / извештаја о извршеним услугама / радног налога / неког другог документа којим се доказује да су предметне услуге на одговарајући начин извршене

Понуђач ће услуге пружати без подизвођача.



ОДЛУКА О ДОДЕЛИ УГОВОРА У ПОСТУПКУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ МАЛЕ ВРЕДНОСТИ

Партија бр. 5: Усмено-симултано превођење

- Понуђач "АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT" д.о.о., Јагодина, је доставио сву тражену документацију и испуњава све услове предвиђене конкурсном документацијом и чланом 75. ЗЈН, доставио је понуду за услуге које су у складу са свим захтевима наручиоца из Спецификације предмета јавне набавке, а укупна понуђена цена не прелази износ процењене вредности предметне партије, тј. ова понуда је прихватљива у смислу члана 3. став 1. тачка 33) ЗЈН. Понуђена цена износи 139.800,00 динара без ПДВ-а;
- Понуђач "БИЗНИС АКАДЕМИЈА ЛЦ" д.о.о., Ниш, је доставио сву тражену документацију и испуњава све услове предвиђене конкурсном документацијом и чланом 75. ЗЈН, доставио је понуду за услуге које су у складу са свим захтевима наручиоца из Спецификације предмета јавне набавке, а укупна понуђена цена не прелази износ процењене вредности предметне партије, тј. ова понуда је прихватљива у смислу члана 3. став 1. тачка 33) ЗЈН. Понуђена цена износи 180.000,00 динара без ПДВ-а;
- Група понуђача "NS PRO GROUP" д.о.о., Нови Сад и "EUROCONTRACT" д.о.о., Београд, је доставила сву тражену документацију и испуњава све услове предвиђене конкурсном документацијом и чланом 75. ЗЈН, доставила је понуду за услуге које су у складу са свим захтевима наручиоца из Спецификације предмета јавне набавке, а укупна понуђена цена не прелази износ процењене вредности предметне партије, тј. ова понуда је прихватљива у смислу члана 3. став 1. тачка 33) ЗЈН. Понуђена цена износи 139.600,00 динара без ПДВ-а.

Комисија наручиоца је затим у складу са критеријумом за доделу уговора предвиђеним конкурсном документацијом утврдила ранг-листу понуђача чије су понуде оцењене као прихватљиве:

Број понуде	Понуђач	Укупна цена без ПДВ-а	Рангирање
0094-40495-268/2017	"АКАДЕМИЈА OXFORD-AGENT" д.о.о., ул. Кнегиње Милице бр. 21/8, 35000 Јагодина	139.800,00	2
0094-40495-269/2017	"БИЗНИС АКАДЕМИЈА ЛЦ", ул. Цара Душана бр 54-72, Душанов базар, Објект кула, 18105 Ниш, Општина Медиана	180.000,00	3
0094-40495-270/2017	<u>Група понуђача:</u> "NS PRO GROUP" д.о.о., ул. Железничка бр. 4, 21000 Нови Сад и "EUROCONTRACT" д.о.о., ул. Гундулићев Венац бр. 48, 11000 Београд	139.600,00	1

На основу прегледа и изложених чињеница, а у складу са чланом 107. став 2. ЗЈН, Комисија наручиоца, после стручне оцене понуда, констатовала је да је у оквиру Партије 5. Усмено-симултано превођење, понуда групе понуђача "NS PRO GROUP" д.о.о., ул. Железничка бр. 4, 21000 Нови Сад и "EUROCONTRACT" д.о.о., ул. Гундулићев Венац бр. 48, 11000 Београд, број понуде 0094-40495-270/2017 од 28.08.2017. године, прихватљива и са најнижом понуђеном ценом, те је предложила



ОДЛУКА О ДОДЕЛИ УГОВОРА У ПОСТУПКУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ МАЛЕ ВРЕДНОСТИ

директору Националне службе за запошљавање да донесе Одлуку о додели уговора наведеном понуђачу, под следећим условима из понуде:

Партија бр. 5: Усмено-симултано превођење :

Укупна понуђена цена за захтевану количину без ПДВ-а: 139.600,00 динара

Укупна понуђена цена за захтевану количину са ПДВ-ом: 167.520,00 динара

Начин и рок плаћања: 30 дана одложено, од дана пријема исправног рачуна (фактуре) и овереног записника / извештаја о извршеним услугама / радног налога / неког другог документа којим се доказује да су предметне услуге на одговарајући начин извршене

Понуђач ће услуге пружати без подизвођача.

На основу изнетог, а у складу са чланом 108. став 1. ЗЈН, Директор Сектора за материјалне ресурсе прихвата предлог Комисије наручиоца о додели уговора, у поступку јавне набавке мале вредности бр. 62/17 II, набавка услуга превођења и услуга судских тумача, и по овлашћењу директора Националне службе за запошљавање бр. 0044-03161-79/2015 од 25.12.2015. године, доноси Одлуку као у диспозитиву.

ПОУКА О ПРАВНОМ ЛЕКУ:

Против ове одлуке понуђач може поднети захтев за заштиту права у року од 5 дана од дана објављивања одлуке на Порталу јавних набавки. Захтев за заштиту права се подноси наручиоцу, а копија се истовремено доставља Републичкој комисији за заштиту права у поступцима јавних набавки.



Директор Сектора за
материјалне ресурсе
Милош Регељац

Објавити на Порталу јавних набавки и интернет сајту наручиоца, сходно законским одредбама